

Plissee-Jalousien

MONTAGEANLEITUNG

Pleated Blinds

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Żaluzje Plisowane

INSTRUKCJA MONTAŻU

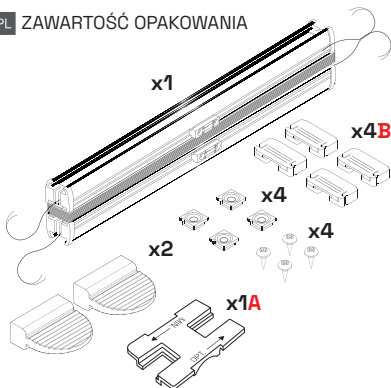
- DE** Montageanleitung für Plissee-Jalousien
- invasive Montage (zum Bohren)
- GB** Pleated Blind Installation Guide
- Invasive Mounting (Screwed Mounting Brackets)
- PL** Instrukcja montażu żaluzji plisowanej
- montaż inwazyjny (uchwyty wkręcane)



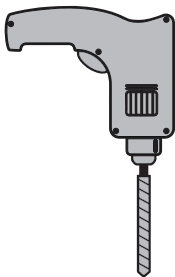
DE PACKUNGSINHALT

GB PACKAGE CONTENTS

PL ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA



DE: (A) Für die gesamte Bestellung wird nur eine Schablone mitgeliefert. (B) Die Schnurbefestigung ist bereits an der Plissee-Jalousie vormontiert. **GB:** (A) Only one gauge is included with the entire order. (B) The string mount is already pre-installed on the pleated blind. **PL:** (A) Do całego zamówienia dołączany jest tylko jeden przymiar. (B) Mocowanie sznurka jest już wstępnie zamontowane na roletcie plisowanej.



x1



x1

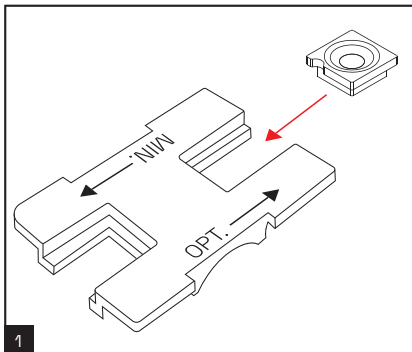


x1

DE Werkzeuge, die für die Montage erforderlich sind: **Bleistift, Kreuzschlitzschraubendreher, Bohrmaschine, Bohrer mit einem Durchmesser von $\varnothing$ 2 mm.**

GB Tools required for assembly: **pencil, phillips screwdriver, drill, $\varnothing$ 2 mm drill bit.**

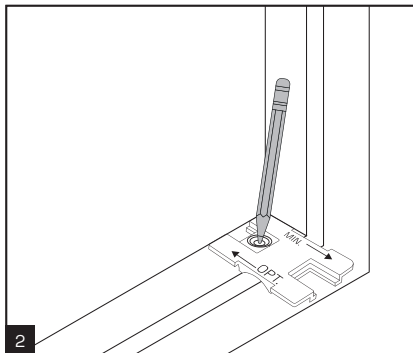
PL Narzędzia wymagane do montażu: **ołówek, śrubokręt krzyżakowy, wiertarka, wiertło $\varnothing$ 2 mm.**



DE Platzieren Sie die Basis der Schnurhalterung im Maßstab auf der **optimalen Seite (OPT.)**, es sei denn, die Breite der Glasleistenleiste verhindert dies. In diesem Fall verwenden Sie die **minimale Einstellung (MIN.)**.

GB Place the base of the cord mounting in the scale on the **optimal side (OPT.)**, unless the width of the glazing bead makes it impossible. In that case, use the **minimum setting (MIN.)**.

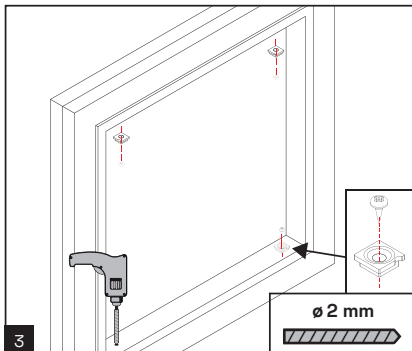
PL Umieść podstawę mocowania sznurka w przymiarze po **stronie optymalnej (OPT.)**, chyba, że szerokość listwy przyszybowej to uniemożliwia. W takim przypadku zastosuj ustawienie **minimalne (MIN.)**.



DE Platzieren Sie das Maßband zusammen mit der eingesetzten Basis in der Fensterecke, sodass es mit den Kanten an die Glasscheibe und die seitliche Glasleistenleiste anliegt. Markieren Sie die Bohrstelle. **Wiederholen Sie diesen Vorgang für jede Ecke.**

GB Place the measuring tool with the inserted base in the window corner so that its edges touch the glass and the side glazing bead. Mark the drilling point. **Repeat this process for each corner.**

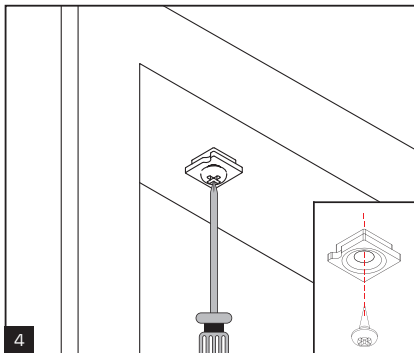
PL Przymiar wraz z włożoną podstawą umieść w narożniku okna tak aby krawędziami stykał się z szybą oraz boczną listwą przyszybową. Oznacz miejsce wiercenia. **Powtórz tę czynność dla każdego z narożników.**



DE Bohren Sie an den markierten Stellen Löcher mit einem Bohrer von **2 mm Durchmesser**.

GB Drill holes in the marked spots using a **2 mm drill bit**.

PL Nawierć otwory w oznaczonych miejscach, używając wiertła **Ø 2 mm**.

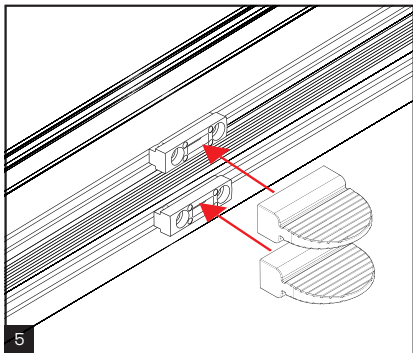


4

DE Montieren Sie die Basis der Schnurhalterung an **den vorgebohrten Stellen.**

GB Mount the cord holder base at the **pre-drilled locations.**

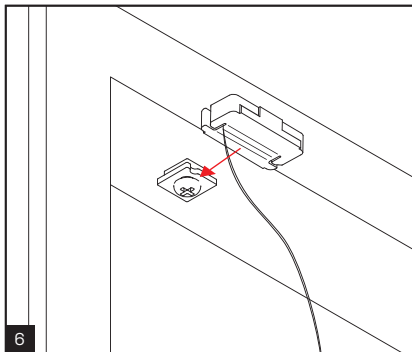
PL Zamontuj podstawę mocowania sznurka w **nawierconych miejscach.**



DE Drücken Sie die Hebegriffe der Plissee mit der richtigen Seite in ihre Basen, **bis sie vollständig einrasten.**

GB Press the lifting handles of the pleated blind into their bases with the correct side **until they click into place.**

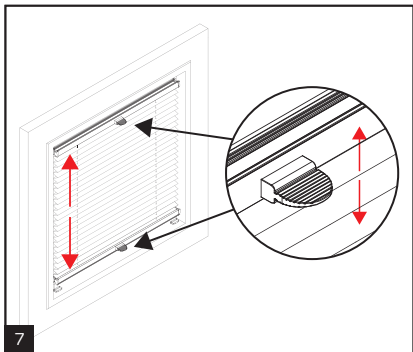
PL Wciśnij uchwyty podnoszenia plisy odpowiednią stroną w ich podstawy, **aż do całkowitego zatrzaśnięcia.**



DE Schieben Sie die Schnurhalterungen auf die Basen. **Beginnen Sie mit den oberen Halterungen und dann mit den unteren Halterungen.**

GB Slide the cord mounts onto the bases. **Start with the upper mounts and then the lower mounts.**

PL Nasuń mocowania sznurka na podstawy. **Zacznij od górnych mocowań, a następnie dolne mocowania.**



DE Greifen Sie den Hebegriff der Plissee und **bewegen Sie das obere und untere Profil der Plissee mehrmals nach oben und unten**, damit sich die Führungsfäden richtig ausrichten.

GB Hold the lifting handle of the pleated blind and **move the upper and lower profiles of the blind up and down several times** to ensure the guide cords are properly aligned.

PL Chwytając za uchwyt podnoszenia plisy, **przesuń kilkukrotnie górny i dolny profil plisy w górę i w dół**, aby sznurki prowadzące odpowiednio się ułożyły.

DE 1. Nach der Montage fällt die Plissee herunter und bleibt nicht in der gewünschten Position.

Der Grund dafür ist eine unzureichende Spannung der Führungsseile. Trotz der anfänglichen Spannung der Führungsseile ist manchmal eine zusätzliche Einstellung erforderlich. Bitte montieren Sie die Plissee am Fenster und erhöhen Sie anschließend die Spannung, indem Sie gleichzeitig die unteren rechten und linken Schnüre kürzen. Dies sollte durch das Binden eines Knotens 1 cm kürzer erfolgen (die Knoten befinden sich an den unteren Schnurhalterungen).

GB 1. After installation, the pleated blind drops and does not stay in the desired position.

The cause is insufficient tension in the guide cords. Despite the initial tensioning of the guide cords, additional adjustment is sometimes necessary. Please install the pleated blind on the window and then increase the tension by simultaneously shortening the lower right and left cords. This should be done by tying a knot 1 cm shorter (the knots are located at the lower cord mounts).

PL 1. Po zamontowaniu plisa opada i nie utrzymuje się w danej pozycji.

Przyczyną jest zbyt mały naciąg sznurków prowadzących. Pomimo wstępnego naprężenia sznurków prowadzących czasami konieczna jest dodatkowa regulacja. Proszę zamontować plisę na oknie a następnie zwiększyć naciąg poprzez równoczesne skrócenie dolnych prawych i lewych sznurków. Dokonać tego należy poprzez zawiązanie supełka o 1 cm krócej (supełki znajdują się przy dolnych mocowaniach sznurka).

DE 2. Die Plissee lässt sich nicht gleichmäßig verschieben.

Die häufigste Ursache ist ein Verheddern der Führungsseile. Bitte entwirren Sie die Seile und richten Sie sie so aus, dass sie sich nicht kreuzen.

GB 2. The pleated blind cannot be moved evenly.

The most common cause is tangled guide cords. Please untangle the cords and arrange them so they do not cross.

PL 2. Plisy nie można równomiernie przesunąć.
Najczęstszą przyczyną jest splątanie sznurków prowadzących. Proszę rozplątać sznurki i ustawić je tak, aby się nie krzyżowały.

DE 3. Welche Methoden gibt es zur Reinigung von Plissees?

Die häufigsten Methoden sind das Absaugen der Plissees mit einer weichen Bürstenaufsatz, das vorsichtige Abwischen mit einem feuchten Tuch oder die Verwendung von speziellen Reinigungsmitteln.

GB 3. What are the methods for cleaning pleated blinds?

The most common methods include vacuuming the blinds with a soft brush attachment, gently wiping them with a damp cloth, or using specialized cleaning products.

PL 3. Jakie są sposoby czyszczenia plis okiennych?
Najczęstszym sposobem jest odkurzanie plis za pomocą miękkiej końcówki, delikatne przecieranie wilgotną ściereczką lub użycie specjalistycznych środków czyszczących.

DE 4. Kann ich Plissees selbst montieren?

Ja, das ist eine einfache Aufgabe. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und sehen Sie sich die Anleitungsvideos an. Für eine invasive Montage benötigen Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher sowie eine Bohrmaschine oder einen Akkuschauber mit einem 2-mm-Bohrer. Für eine nicht-invasive Montage reicht ein Kreuzschlitzschraubendreher aus.

GB 4. Will I be able to install pleated blinds myself?

Yes, it is a straightforward task. Please carefully read this manual and watch the instructional videos. For invasive installation, prepare a Phillips screwdriver and a drill or screwdriver with a 2 mm drill bit. For non-invasive installation, a Phillips screwdriver will suffice.

PL 4. Czy sam zamontuję plisy?

Tak, to nie jest skomplikowane. Wystarczy przeczytać instrukcję i obejrzeć filmy instruktażowe. Do montażu inwazyjnego potrzebny jest śrubokręt krzyżakowy i wiertarka z wiertłem 2 mm. Do montażu bezinwazyjnego wystarczy śrubokręt krzyżakowy.

DE 5. Ist es möglich, Plissees zurückzugeben?

Nein. Nach geltendem Recht ist eine Rückgabe von personalisierten Produkten nicht möglich. Die Plissees wurden nach Maßanfertigung gemäß Ihren Spezifikationen hergestellt, einschließlich Breite, Höhe, Stofffarbe, Aluminiumprofilfarbe und Montagetyp. Die Information über die Rückgabemöglichkeit wurde in der Produktbeschreibung hinzugefügt.

GB 5. Is it possible to return pleated blinds?

No. According to current law, returns are not allowed for personalized products. The pleated blinds were made to order based on your specifications, including width, height, fabric color, aluminum profile color, and installation type. The information regarding the return policy has been included in the product description.

PL 5. Czy jest możliwość zwrotu plis okiennych?

Nie. Zgodnie z obowiązującym prawem nie ma możliwości zwrotu produktów personalizowanych. Plisy zostały wykonane na zamówienie, zgodnie z Państwa specyfikacją, w tym szerokością, wysokością, kolorem tkaniny, kolorem profili aluminiowych oraz rodzajem montażu. Informacja o braku możliwości zwrotu została dodana do opisu przedmiotu.



www.stofftex.com



info@stofftex.de



LINDENALLEE 4 , 16307 TANTOW,
Deutschland



<https://youtu.be/7kjd-o7z0ko>



DE Scannen Sie den QR-Code, um das Anleitungsvideo auf YouTube anzusehen.

GB Scan the QR code to watch the instructional video available on YouTube.

PL Zeskanuj kod QR, aby zobaczyć film instruktażowy dostępny na YouTube.